II

(Neleģislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) 2018/647

(2018. gada 26. aprīlis),

ar ko groza Regulu (ES) Nr. 401/2013 par ierobežojošiem pasākumiem pret Mjanmu/Birmu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2013/184/KĀDP (2013. gada 22. aprīlis) par ierobežojošiem pasākumiem pret Mjanmu/Birmu un ar ko atceļ Lēmumu 2010/232/KĀDP ([1]),

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopēju priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padome 2018. gada 26. februārī pieņēma secinājumus, kuros nosoda notiekošos plašos, sistemātiskos un smagos cilvēktiesību pārkāpumus, ko veic Mjanmas/Birmas militārie un drošības spēki, un aicina Mjanmas/Birmas valdību un drošības spēkus nodrošināt, lai Rakhainas, Kačinas un Šanas pavalstīs valdītu drošība, tiesiskums un atbildība.

(2) Šajā kontekstā Padome pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2018/655 ([2]), ar ko groza Lēmumu 2013/184/KĀDP, saskaņā ar kuru tā piemēro papildu ierobežojošus pasākumus pret Mjanmu/Birmu, kas izpaužas kā aizliegums eksportēt divējāda lietojuma preces militāriem un Robežsardzes policijas galalietotājiem, ierobežojumi eksportēt sakaru uzraudzības iekārtas, kuras var izmantot iekšējām represijām, un mērķtiecīgus ierobežojošus pasākumus pret konkrētām fiziskām personām no Mjanmas bruņotajiem spēkiem (*Tatmadaw*) un Robežsardzes policijas, kas ir atbildīgas par smagiem cilvēktiesību aizskārumiem, par šķēršļu likšanu humānās palīdzības sniegšanai tiem civiliedzīvotājiem, kam tā ir vajadzīga, un par šķēršļu likšanu neatkarīgu izmeklēšanu veikšanai par iespējamiem smagiem cilvēktiesību aizskārumiem un pārkāpumiem, kā arī pret personām, vienībām vai struktūrām, kas ar tām saistītas.

(3) Ar Padomes Regulu (ES) Nr. 401/2013 ([3]) tiek īstenoti pasākumi, kas paredzēti Lēmumā 2013/184/KĀDP. Konkrēti Lēmumā (KĀDP) 2018/655 paredzētie pasākumi ietilpst Līguma tvērumā, tādēļ to īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa reglamentējošas darbības, jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs tos piemēro vienādi.

(4) Nebūtu jātraucē humānās palīdzības piegāde, kas saskaņā ar starptautiskajām humanitārajām tiesībām pakļauta konfliktā iesaistīto pušu kontrolei, civiliedzīvotājiem, kam tā ir vajadzīga. Tādēļ ir lietderīgi piemērot ierobežojumus tām fiziskajām personām no Mjanmas bruņotajiem spēkiem (*Tatmadaw*), kuras ir atbildīgas par šķēršļu

([1]) OV L 111, 23.4.2013., 75. lpp.
([2]) Padomes Lēmums (KĀDP) 2018/655 (2018. gada 26. aprīlis), ar ko groza Lēmumu 2013/184/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Mjanmu/Birmu (skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 29. lpp.).
([3]) Padomes Regula (ES) Nr. 401/2013 (2013. gada 2. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem pret Mjanmu/Birmu un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 194/2008 (OV L 121, 3.5.2013., 1. lpp.).

likšanu ātrai un netraucētai humānās palīdzības piegādei tiem civiliedzīvotājiem, kam tā ir vajadzīga. Ar šādiem ierobežojumiem nebūtu nepamatoti jāietekmē humānās palīdzības piegāde, un tie būtu jāpiemēro, pilnībā ievērojot cilvēktiesības un piemērojamās starptautisko humanitāro tiesību normas.

(5) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 401/2013.

(6) Šajā regulā ir ievērotas Eiropas Savienības Pamattiesību hartā atzītās pamattiesības un principi, jo īpaši tiesības uz tiesību efektīvu aizsardzību, taisnīgu tiesu un personas datu aizsardzību. Šī regula būtu jāpiemēro saskaņā ar minētajām tiesībām.

(7) Lai nodrošinātu atbilstību ar Lēmuma (KĀDP) 2018/655 pielikuma grozīšanu un pārskatīšanu, pilnvaras grozīt Regulas (ES) Nr. 401/2013 IV pielikumā iekļauto sarakstu būtu jāīsteno Padomei.

(8) Šīs regulas īstenošanas nolūkā un lai radītu iespējami lielāku juridisko noteiktību Savienībā, būtu jādara publiski zināmi to fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru vārdi vai nosaukumi un ar tām saistītā informācija, kuru līdzekļi un saimnieciskie resursi ir iesaldējami saskaņā ar šo regulu. Jebkurai personas datu apstrādei būtu jānotiek, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 ([1]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 95/46/EK ([2]).

(9) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, tai būtu jāstājas spēkā nekavējoties,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (ES) Nr. 401/2013 groza šādi:

1) regulas 1. pantu aizstāj ar šādu:

"*1. pants*

Šajā regulā lieto šādas definīcijas:

a) "prasījums" ir jebkura prasība, kas vai nu ir, vai nav izskatīta tiesā un kas celta pirms vai pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas saskaņā vai saistībā ar līgumu vai darījumu, un kas jo īpaši ietver:

i) prasījumu izpildīt jebkuras saistības, kas rodas saskaņā vai saistībā ar līgumu vai darījumu;

ii) prasījumu pagarināt vai samaksāt jebkura veida obligāciju, finanšu garantiju vai atlīdzību;

iii) prasījumu par kompensācijas saņemšanu attiecībā uz līgumu vai darījumu,

iv) pretprasījumu;

v) prasījumu atzīt un izpildīt, tostarp ar *exequatur* procedūru, kādu spriedumu, šķīrējtiesas nolēmumu vai līdzvērtīgu lēmumu neatkarīgi no tā, kur tas ir pieņemts vai pasludināts;

b) "līgums vai darījums" ir jebkurš darījums neatkarīgi no tā veida un piemērojamajiem tiesību aktiem, kas ietver vienu vai vairākus līgumus, kuri noslēgti starp tām pašām vai dažādām pusēm, vai līdzīgas saistības, ko uzņēmušās tās pašas vai dažādas puses; šajā nolūkā "līgums" ietver juridiski neatkarīgas vai atkarīgas obligācijas, garantijas vai atlīdzību, jo īpaši finanšu garantijas vai finanšu atlīdzību, un kredītus, kā arī jebkuru attiecīgu noteikumu, kas rodas saskaņā vai saistībā ar darījumu;

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

c) "kompetentās iestādes" ir dalībvalstu kompetentās iestādes, kā norādīts II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs;

d) "saimnieciskie resursi" ir jebkādi materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet ko var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;

e) "saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums izmantot saimnieciskos resursus, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus, tostarp – bet ne tikai – pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot šos saimnieciskos resursus;

f) "līdzekļu iesaldēšana" ir liegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;

g) "līdzekļi" ir jebkādi finanšu aktīvi un labumi, kas ietver turpmāk minētos, bet neaprobežojas ar tiem:

   i) nauda, čeki, naudas prasījumi, vekseļi, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas instrumenti;

   ii) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu bilances, parādi un parādsaistības;

   iii) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un daļas, vērtspapīru apliecības, obligācijas, parādzīmes, garantijas vērtspapīri, ķīlu zīmes un atvasināto instrumentu līgumi;

   iv) procentu maksājumi, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem, vai to uzkrātā vai radītā vērtība;

   v) kredīti, tiesības uz atlīdzinājumu, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;

   vi) kredītvēstules, kravaszīmes, pārdošanas rēķini; un

   vii) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;

h) "tehniskā palīdzība" ir jebkāds tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādāšanu, ražošanu, montāžu, testēšanu, apkopi, vai jebkāds cits tehnisks pakalpojums, un tā var izpausties kā sagatavošana, konsultācijas, apmācība, praktisko zināšanu vai iemaņu nodošana vai konsultatīvie pakalpojumi, tostarp palīdzība mutiskā veidā;

i) "starpniecības pakalpojumi" ir:

   i) darījumu apspriešana vai organizēšana, lai veiktu preču un tehnoloģiju iegādi, tirdzniecību vai piegādi no vienas trešās valsts uz citu trešo valsti; vai

   ii) trešās valstīs esošu preču un tehnoloģiju pārdošana vai iegāde, lai tās nodotu citai trešai valstij;

j) "imports" ir preču ievešana Savienības muitas teritorijā vai citās teritorijās, uz kurām attiecas Līgums atbilstīgi tā 349. un 355. pantā paredzētajiem nosacījumiem. Tas ietver (Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 952/2013 (*), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, nozīmē) ievešanu brīvā zonā, īpašas procedūras piemērošanu un laišanu brīvā apgrozībā, bet neietver tranzītu vai pagaidu uzglabāšanu;

k) "eksports" ir preču izvešana no Savienības muitas teritorijas vai citām teritorijām, uz kurām attiecas Līgums atbilstīgi tā 349. un 355. pantā paredzētajiem nosacījumiem. Tas ietver (Regulas (ES) Nr. 952/2013 nozīmē) tādu preču izvešanu, kam vajadzīga muitas deklarācija, kā arī preču izvešanu pēc to uzglabāšanas brīvā zonā vai pēc īpašas procedūras piemērošanas tām, bet neietver tranzītu vai pagaidu uzglabāšanu;

l) "eksportētājs" ir fiziska vai juridiska persona, kuras vārdā iesniegta eksporta deklarācija, t. i., persona, kurai deklarācijas pieņemšanas laikā ir līgums ar saņēmēju trešā valstī un kurai ir pilnvaras nosūtīt preci ārpus Savienības muitas teritorijas vai citām teritorijām, uz kurām attiecas Līgums;

m) "Savienības teritorija" ir dalībvalstu teritorija, kurā piemēro Līgumu saskaņā ar Līgumā paredzētajiem nosacījumiem, tostarp to gaisa telpa.

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).";

2) regulas 3. panta 3. un 4. punktu svītro;

3) iekļauj šādus pantus:

"*3.a pants*

1. Aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas, kā iekļauts Padomes Regulas (EK) Nr. 428/2009 (*) I pielikumā, neatkarīgi no tā, vai tām ir vai nav Savienības izcelsme, jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai izmantošanai Mjanmā/Birmā, ja šīs preces pilnībā vai daļēji ir vai var būt paredzētas militārām vajadzībām, militāriem galalietotājiem vai Robežsardzes policijai.

Ja galalietotājs ir Mjanmas/Birmas militārās struktūras, jebkuras tā iepirktās divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas uzskata par paredzētām militārām vajadzībām.

2. Ja kompetentajām iestādēm ir jāpieņem lēmums par atļaujas pieprasījumu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 428/2009, tās nepiešķir atļauju eksportam jebkurai Mjanmas/Birmas fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Mjanmā/Birmā, ja tām ir pamatots iemesls uzskatīt, ka galalietotājs varētu būt militārs galalietotājs, Robežsardzes policija vai precēm varētu būt militārs galalietojums.

3. Eksportētāji kompetentajām iestādēm iesniedz visu attiecīgo informāciju, kas vajadzīga pieteikumam eksporta atļaujas saņemšanai.

4. Ir aizliegts:

a) tieši vai netieši jebkuram militāram galalietotājam, Robežsardzes policijai vai izmantošanai militārām vajadzībām Mjanmā/Birmā sniegt tehnisku palīdzību, starpniecības pakalpojumus vai citus pakalpojumus, kas saistīti ar 1. punktā minētajām precēm un tehnoloģijām un minēto preču un tehnoloģiju nodrošinājumu, ražošanu, apkopi un izmantošanu;

b) tieši vai netieši jebkuram militāram galalietotājam, Robežsardzes policijai vai izmantošanai militārām vajadzībām Mjanmā/Birmā nodrošināt finansējumu vai finanšu palīdzību, kas saistīta ar 1. punktā minētajām precēm un tehnoloģijām, tostarp jo īpaši dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu, jebkādai minēto preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai ar tām saistītas tehniskas palīdzības, starpniecības pakalpojumu vai citu pakalpojumu sniegšanai.

5. Šā panta 1. un 4. punktā minētie aizliegumi neskar tādu līgumu izpildi, kuri noslēgti pirms 2018. gada 27. aprīļa, vai šādu līgumu izpildei vajadzīgu papildu līgumu izpildi.

6. Šā panta 1. punkts neattiecas uz aizsargtērpiem, tostarp pretšķembu vestēm un militārām aizsargķiverēm, ko ANO personāls, ES vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humānās palīdzības un attīstības programmu darbinieki un ar to saistītais personāls uz laiku izved uz Mjanmu/Birmu tikai personīgām vajadzībām.

3.b pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt III pielikumā noteiktās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, kā izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās, jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai lietošanai Mjanmā/Birmā, ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, kā noteikts II pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nav devusi iepriekšēju atļauju.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts II pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nepiešķir 1. punktā minēto atļauju, ja tām ir pamatoti iemesli konstatēt, ka attiecīgās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru Mjanmas/Birmas valdība, tās publiskās iestādes, uzņēmumi vai aģentūras vai jebkura persona vai vienība, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, izmantos iekšējām represijām Mjanmā/Birmā.

3. Šīs regulas III pielikumā iekļauj iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, ko galvenokārt paredzēts izmantot interneta vai telefonsakaru uzraudzībai vai pārtveršanai.

4. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, ko tā piešķir saskaņā ar šo pantu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

3.c pants

1. Ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, kā noteikts II pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nav iepriekš piešķīrusi atļauju saskaņā ar 3.b pantu, ir aizliegts:

a) tieši vai netieši sniegt jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai izmantošanai Mjanmā/Birmā tehnisku palīdzību vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar III pielikumā noteiktajām iekārtām, tehnoloģijām un programmatūru vai saistībā ar III pielikumā noteikto iekārtu un tehnoloģiju ierīkošanu, nodrošināšanu, izgatavošanu, apkopi un izmantošanu vai III pielikumā minētās programmatūras nodrošināšanu, uzstādīšanu, darbību vai atjaunināšanu;

b) jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai izmantošanai Mjanmā/Birmā tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar III pielikumā noteiktajām iekārtām, tehnoloģijām un programmatūru;

c) sniegt jebkāda veida telesakaru vai interneta uzraudzības vai pārtveršanas pakalpojumus Mjanmas/Birmas valdībai, publiskajām iestādēm, uzņēmumiem un aģentūrām vai jebkurai personai vai vienībai, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, vai sniegt minētos pakalpojumus tieši vai netieši par labu minētajām personām.

2. Šā panta 1. punkta c) apakšpunktā "telesakaru vai interneta uzraudzības vai pārtveršanas pakalpojumi" ir pakalpojumi, ar kuriem, jo īpaši izmantojot III pielikumā noteiktās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, nodrošina piekļuvi personas ienākošajiem un izejošajiem telesakariem un ar zvaniem saistītiem datiem un nodod tos tālāk, lai veiktu to ieguvi, atšifrēšanu, ierakstīšanu, apstrādi, analīzi vai uzglabāšanu, vai jebkādu citu saistītu darbību.

(*) Padomes Regula (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei (OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.).";

4) regulas 4. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Atkāpjoties no 2. panta 1. punkta, 3. panta 2. punkta un 3.a panta 1. un 4. punkta un ievērojot 5. pantu, II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes ar tādiem nosacījumiem, kādus tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut:

a) pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportēšanu attiecībā uz iekārtām, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, kā uzskaitīts I pielikumā, vai divējāda lietojuma precēm un tehnoloģijām, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 428/2009 I pielikumā, vienīgi izmantošanai humānos vai aizsardzības nolūkos Apvienoto Nāciju Organizācijas un Eiropas Savienības iestāžu veidošanas programmām vai Eiropas Savienības un Apvienoto Nāciju Organizācijas krīzes pārvarēšanas operācijām;

b) atmīnēšanas aprīkojuma un atmīnēšanas operācijās izmantojama materiāla pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportēšanu; un

c) finansējuma, finansiālas palīdzības un tehniskas palīdzības sniegšanu, kas saistīta ar iekārtām, materiāliem, programmām un operācijām, kas minētas a) un b) apakšpunktā.";

5) iekļauj šādus pantus:

"*4.a pants*

1. Tiek iesaldēti visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir IV pielikumā uzskaitīto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē.

2. Netiek tieši vai netieši darīti pieejami līdzekļi vai saimnieciskie resursi IV pielikumā uzskaitītajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām, vai to interesēs.

3. Šīs regulas IV pielikumā iekļauj:

a) fiziskas personas no Mjanmas bruņotajiem spēkiem (*Tatmadaw*) un Robežsardzes policijas, kuras ir atbildīgas par smagiem cilvēktiesību aizskārumiem Mjanmā/Birmā;

b) fiziskas personas no Mjanmas bruņotajiem spēkiem (*Tatmadaw*) un Robežsardzes policijas, kuras ir atbildīgas par škēršļu likšanu humānās palīdzības sniegšanai tiem civiliedzīvotājiem, kam tā ir vajadzīga;

c) fiziskas personas no Mjanmas bruņotajiem spēkiem (*Tatmadaw*) un Robežsardzes policijas, kuras ir atbildīgas par šķēršļu likšanu neatkarīgas izmeklēšanas veikšanai attiecībā uz iespējamiem smagiem cilvēktiesību aizskārumiem vai pārkāpumiem;

d) fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kas ir saistītas ar a), b) un c) apakšpunktā minētajām fiziskajām personām.

4. Šīs regulas IV pielikumā ietver pamatojumu attiecīgo personu, vienību un struktūru iekļaušanai sarakstā.

5. Šīs regulas IV pielikumā, ja iespējams, iekļauj arī informāciju, kas nepieciešama, lai identificētu attiecīgās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras. Attiecībā uz fiziskām personām šāda informācija var ietvert vārdu un uzvārdu, tostarp pieņemtus vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pases un personas apliecības numuru, dzimumu, adresi, ja tā ir zināma, un amatu vai profesiju. Attiecībā uz juridiskām personām, vienībām un struktūrām šāda informācija var ietvert nosaukumus, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un darījumdarbības vietu.

4.b pants

1. Atkāpjoties no 4.a panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai darīt konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus pieejamus ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, ja tās ir konstatējušas, ka šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

a) vajadzīgi, lai segtu IV pielikumā minēto fizisko vai juridisko personu un šādu fizisko personu apgādājamo ģimenes locekļu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstēšanu, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

b) paredzēti vienīgi samērīgai samaksai par kvalificētu darbu vai atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem;

c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu parastu turēšanu vai pārvaldību;

d) nepieciešami ārkārtas izdevumiem, ja attiecīgā kompetentā iestāde pārējo dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas ir sniegusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka būtu jāpiešķir īpaša atļauja; vai

e) paredzēti, lai veiktu maksājumus diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai tādas starptautiskas organizācijas kontā, kurai ir starptautiskajās tiesībās noteikta imunitāte, vai lai veiktu maksājumus no šādas pārstāvniecības vai organizācijas konta – ciktāl šie maksājumi ir paredzēti izmantošanai šīs diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai starptautiskās organizācijas oficiālajiem mērķiem.

2. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, ko tā piešķir saskaņā ar 1. punktu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

4.c pants

1. Atkāpjoties no 4.a panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, var atļaut konkrētu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas šķīrējtiesas nolēmums, kas ir pieņemts pirms dienas, kad 4.a pantā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra iekļauta IV pielikumā, vai pirms vai pēc minētās dienas Savienībā pieņemts tiesas vai administratīvs nolēmums vai attiecīgajā dalībvalstī izpildāms tiesas nolēmums;

b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai apmierinātu prasījumus, kas izriet no šāda nolēmuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar šādu nolēmumu, ievērojot ierobežojumus, kuri noteikti piemērojamajos normatīvajos aktos, kas reglamentē tādu personu tiesības, kurām ir šādi prasījumi;

c) nolēmums nav pieņemts kādas IV pielikumā minētās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras labā; un

d) šāda nolēmuma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

2. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, ko tā piešķir saskaņā ar 1. punktu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

4.d pants

1. Atkāpjoties no 4.a panta un ja IV pielikumā minētajai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai ir jāveic maksājums saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, ko attiecīgā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra noslēgusi, vai saskaņā ar saistībām, kuras attiecīgajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai radušās pirms dienas, kad minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta IV pielikumā, dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstošiem, ja attiecīgā kompetentā iestāde ir konstatējusi, ka:

a) līdzekļus vai saimnieciskos resursus IV pielikumā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra izmantos, lai veiktu maksājumu;

b) maksājums nav pretrunā 4.a panta 2. punktam.

2. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, ko tā piešķir saskaņā ar 1. punktu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

3. Šīs regulas 4.a panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm, kas saņem līdzekļus, kurus trešās personas pārskaita sarakstā iekļautu fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru kontos, kreditēt iesaldētos kontus ar nosacījumu, ka tiks iesaldēti arī jebkuri ieskaitījumi šādos kontos. Finanšu iestādes vai kredītiestādes nekavējoties informē attiecīgo kompetento iestādi par jebkādu šādu darījumu.

4. Ja visus šādus procentus vai citus ieņēmumus un maksājumus iesaldē saskaņā ar 4.a pantu, 4.a panta 2. punktu nepiemēro iesaldētajos kontos ieskaitītiem:

a) procentiem vai citiem ieņēmumiem no šiem kontiem;

b) maksājumiem saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kas noslēgtas vai radušās pirms dienas, kad 4.a pantā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta IV pielikumā; vai

c) maksājumiem, kas jāmaksā saskaņā ar dalībvalstī pieņemtiem vai attiecīgajā dalībvalstī izpildāmiem tiesas, administratīviem vai šķīrējtiesas nolēmumiem.

4.e pants

1. Neskarot piemērojamos noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras:

a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kura varētu veicināt šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, kas iesaldēti saskaņā ar 4.a pantu, tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā tās ir rezidenti vai atrodas, un tieši vai ar dalībvalsts starpniecību nodod šo informāciju Komisijai; un

b) sadarbojas ar kompetento iestādi saistībā ar jebkādām a) apakšpunktā minētās informācijas pārbaudēm.

2. Jebkādu papildu informāciju, ko Komisija saņem tieši, dara pieejamu dalībvalstīm.

3. Visu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto vienīgi nolūkiem, kuriem tā sniegta vai saņemta.

4.f pants

1. Naudas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikums darīt tos pieejamus, kas izdarīts labticīgi, pamatojoties uz to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas to veic, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien netiek pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti vai aizturēti nolaidības dēļ.

2. Darbības, ko veic fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, nerada tām nekādu atbildību, ja tās nav zinājušas un tām nav bijis pamatotu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu šajā regulā noteikto pasākumu pārkāpums.

4.g pants

Aizliegts apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir apiet šajā regulā paredzētos pasākumus vai kuru rezultātā šie pasākumi tiek apieti.

4.h pants

1. Prasījumus saistībā ar jebkādu līgumu vai darījumu, kura izpildi tieši vai netieši, pilnīgi vai daļēji ietekmē pasākumi, kas piemēroti saskaņā ar šo regulu, tostarp prasījumus par atlīdzinājuma saņemšanu vai citus šāda veida prasījumus, piemēram, prasījumus par kompensāciju vai garantijas nodrošinātus prasījumus, jo īpaši prasījumus pagarināt vai samaksāt jebkura veida galvojumu, garantiju vai atlīdzību, jo īpaši finanšu garantiju vai finanšu atlīdzību, neizpilda, ja tos iesniedz:

a) fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kuras iekļautas sarakstā IV pielikumā;

b) jebkura fiziska vai juridiska persona, vienība vai struktūra, kas darbojas ar kādas a) apakšpunktā minētās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras starpniecību vai tās vārdā.

2. Jebkurā tiesvedībā par prasījuma izpildi pienākums pierādīt, ka prasījuma apmierināšanu neaizliedz 1. punkts, piekrīt tai fiziskajai vai juridiskajai personai, kura pieprasa minētā prasījuma izpildi.

3. Šis pants neierobežo 1. punktā minēto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru tiesības vērsties tiesā, lai izskatītu līgumsaistību neizpildes likumību saskaņā ar šo regulu.

4.i pants

1. Ja Padome nolemj pakļaut fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru 4.a pantā minētajiem pasākumiem, tā attiecīgi groza IV pielikumu.

2. Padome savu lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo 1. punktā minētajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai tieši, ja adrese ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šādai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai iespēju paust savus apsvērumus.

3. Ja ir iesniegti apsvērumi vai ja ir iesniegti jauni būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un attiecīgi informē fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru.

4. Sarakstu, kas iekļauts IV pielikumā, pārskata regulāri, vismaz reizi 12 mēnešos."

6) regulas 6. pantu aizstāj ar šādu:

"*6. pants*

1. Komisija un dalībvalstis viena otru informē par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, un dalās ar citu nozīmīgu informāciju, kas ir to rīcībā saistībā ar šo regulu, jo īpaši ar informāciju par:

a) līdzekļiem, kas iesaldēti saskaņā ar 4.a pantu, un atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 3.a, 3.b, 3.c, 4.b, 4.c un 4.d pantu;

b) pārkāpumiem un izpildes problēmām, un valsts tiesu pasludinātiem spriedumiem.

2. Dalībvalstis nekavējoties informē viena otru un Komisiju par jebkādu citu to rīcībā esošu nozīmīgu informāciju, kas varētu ietekmēt efektīvu šīs regulas īstenošanu.";

7) šīs regulas I pielikumā izklāstīto tekstu pievieno kā III pielikumu;

8) šīs regulas II pielikumā izklāstīto tekstu pievieno kā IV pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2018. gada 26. aprīlī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
E. ZAHARIEVA

I PIELIKUMS

"III PIELIKUMS

Iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra, kas minētas 3.b un 3.c pantā

Vispārīga piezīme

Neatkarīgi no šā pielikuma satura to nepiemēro:

a) iekārtām, tehnoloģijām vai programmatūrai, kas norādītas Regulas (EK) Nr. 428/2009 I pielikumā vai Kopējā militāro preču sarakstā; vai

b) programmatūrai, kas izstrādāta tā, lai lietotājs to varētu pats instalēt bez turpmākas būtiskas piegādātāja palīdzības un kas ir brīvi pieejama iedzīvotājiem, jo to bez ierobežojumiem var iegādāties mazumtirdzniecībā kādā no šiem veidiem:

   i) klātienē tirdzniecības vietā;

   ii) pasūtot pa pastu;

   iii) pasūtot elektroniski vai

   iv) pasūtot pa tālruni; vai

c) publiski pieejamai programmatūrai.

A, B, C, D un E sadaļa attiecas uz Regulā (EK) Nr. 428/2009 minētajām sadaļām.

"Iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra", kas minētas 3.b un 3.c pantā, ir:

A. Iekārtu saraksts

— tīkla pakešu padziļinātas pārbaudes iekārtas,

— tīkla pārtveršanas iekārtas, tostarp pārtveršanas pārvaldības iekārtas (*Interception Management Equipment, IMS*) un saglabāto datu posmu izlūkošanas iekārtas (*Data Retention Link Intelligence equipment*),

— radiofrekvenču uzraudzības iekārtas,

— tīkla un satelītu bloķēšanas iekārtas,

— tālvadības inficēšanas iekārtas,

— runas atpazīšanas/apstrādes iekārtas,

— *IMSI* ([1]), *MSISDN* ([2]), *IMEI* ([3]), *TMSI* ([4]) pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

— taktiskās *SMS* ([5])/*GSM* ([6])/*GPS* ([7])/*GPRS* ([8])/*UMTS* ([9])/*CDMA* ([10])/*PSTN* ([11]) pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

— *DHCP* ([12])/*SMTP* ([13]), *GTP* ([14]) informācijas pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

---

([1]) *IMSI* – starptautiskā mobilā abonenta identitāte (*International Mobile Subscriber Identity*). Tas ir katras mobilā telefona ierīces unikāls identifikācijas kods, kas ietverts *SIM* kartē un ar ko *GSM* un *UMTS* tīklos var identificēt šādas *SIM* kartes.

([2]) *MSISDN* – mobilā abonementa integrēto pakalpojumu cipartīkla numurs (*Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number*). Tas ir numurs, ar kuru identificē konkrētu *GSM* vai *UMTS* mobilā tīkla abonentu. Īsāk sakot, tas ir mobilā telefona *SIM* kartes telefona numurs, un tādēļ ar to identificē mobilo sakaru abonentu (tāpat kā *IMSI*), un novirza zvanus abonentam.

([3]) *IMEI* – starptautiskā mobilā aprīkojuma identitāte (*International Mobile Equipment Identity*). Tas ir numurs, parasti unikāls, ar ko identificē *GSM*, *WCDMA* un *IDEN* mobilos telefonus, kā arī dažus satelīttelefonus. Parasti tas ir nodrukāts telefona akumulatora nodalījuma iekšpusē. Pārtveršana (sarunu noklausīšanās) var notikt ar *IMEI* numura, kā arī *IMSI* un *MSISDN* palīdzību.

([4]) *IMSI* – pagaidu mobilā abonenta identitāte (*Temporary Mobile Subscriber Identity*). Identitātes dati, kas visbiežāk tiek nosūtīti starp mobilo ierīci un tīklu.

([5]) *SMS* – īsziņu sistēma (*Short Message System*).

([6]) *GSM* – globālā mobilo sakaru sistēma (*Global System for Mobile Communications*).

([7]) *GPS* – globālā pozicionēšanas sistēma (*Global Positioning System*).

([8]) *GPRS* – vispārējais pakešu radiopakalpojums (*General Package Radio Service*).

([9]) *UMTS* – universālā mobilo telesakaru sistēma (*Universal Mobile Telecommunication System*).

([10]) *CDMA* – platjoslas koddales daudzpiekļuve (*Code Division Multiple Access*).

([11]) *PSTN* – publiskais komutējamais telefonu tīkls (*Public Switch Telephone Networks*).

([12]) *DHCP* – dinamiskā resursdatora konfigurācijas protokols (*Dynamic Host Configuration Protocol*).

([13]) *SMTP* – vienkāršais pasta pārsūtīšanas protokols (*Simple Mail Transfer Protocol*).

([14]) *GTP* – *GPRS* tunelēšanas protokols (*GPRS Tunnelling Protocol*).

— tēlu atpazīšanas un tēlu profilēšanas iekārtas,

— attālināti izmantojamas kriminālistikas iekārtas,

— semantiskās apstrādes programmu iekārtas,

— *WEP* un *WPA* kodu uzlaušanas iekārtas,

— patentētā un standarta *IP* balss pārraides protokola pārtveršanas iekārtas.

B. Neizmanto

C. Neizmanto

D. "Programmatūra", kas paredzēta A punktā minēto iekārtu "izstrādei", "ražošanai" vai "izmantošanai".

E. "Tehnoloģijas", kas paredzētas A punktā minēto iekārtu "izstrādei", "ražošanai" vai "izmantošanai".

Šajās sadaļās iekļautās iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra ietilpst šā pielikuma darbības jomā tikai tiktāl, ciktāl tas atbilst vispārējam raksturojumam – "interneta, telefona un satelītsakaru pārtveršanas un uzraudzības sistēmas".

Šajā pielikumā ar terminu "uzraudzība" saprot telefonsarunu vai tīkla datu ieguvi, atšifrēšanu, ierakstīšanu, apstrādi, analīzi un arhivēšanu."

II PIELIKUMS

"*IV PIELIKUMS*

Regulas 4.a pantā minētais fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts"